

そよ風

2018年
10~12月号
No. 113

横浜市港北国際交流ラウンジ KOHOKU INTERNATIONAL LOUNGE

ラウンジってどんなところ？

横浜市港北国際交流ラウンジは、特定非営利活動法人「港北国際交流の会」が、横浜市の委託を受けて、地域住民のボランティアとともに運営している国際交流活動の場です。主な活動内容を紹介します。

【日本語教室】

約40ヶ国の方が午前・夜間合わせて9クラスの教室で学んでいます。

【ニューカマー子どもの教室】

土曜の午後、日本語を母語としない小中学生の勉強のお手伝いをしています。



【国際交流イベント】

地域住民と外国人の交流と相互理解を深めるため各種イベントを開催しています。



8月12日には「親子でスポーツチャンバラに挑戦」を開催しました。最初に先生から、武道の心得とルールについて教えて頂き、二人一組で戦ったり、全員で合戦をしたりしました。最後に先生に模範演技を見せていただき、楽しいひとときを過ごしました。

【日本伝統文化体験教室】

外国人を対象に、華道、書道、茶道の教室を開いています。

【外国語教室】

地域住民を対象とした語学講座を、毎年約10講座開講しています。

写真は、夏休み小学生英会話教室のようすです。講師はマックスさん。子供たちは少しはにかみながらも楽しく学んでいました。



10月14日(日) 10:00~15:00

ワクワクまつり 開催

横浜市大豆戸地域ケアプラザと共催で、恒例のワクワクまつりを開催します。今年で18回目、楽しいイベントと展示が盛りだくさんです。

スタッフ一同、皆様のご来場をお待ちしています。



ちいき 地域とつながろう！
せかい 世界とつながろう！
たの 楽しいイベント
も 盛りだくさん♪

共催
港北国際交流ラウンジ
大豆戸地域ケアプラザ

1F 地域の皆さん出店の屋台や、まめど ON ステージ など

- 子育てコーナー
- 健康チェックコーナー
- ディサービスのゲーム体験コーナー など



2F 国際色豊かなパフォーマンス&外国文化にふれよう

- 外国人による日本語スピーチ
- ワクワク写真展「私が見たニッポン」
- 外国人によるトークショー
- 歌・踊り・マジック
- 世界のファッションショー
- ワクワク演芸広場
- ミニ外国語体験 など



わたし かつどう 私のボランティア活動 (No.8)

日本語ボランティア (木曜午前教室) 黒田ゆづ子 さん

「クラス代表を体験して」



私は長年、出版社で、英語、フランス語、スペイン語・日本語などの語学テキストを編集し、言葉に興味があったので、退職後も言葉に関する趣味やボランティアに携わりたいと思い、俳句と日本語のボランティアを始めることにしました。

2016年1学期、日本語ボランティアに登録して間もない頃、私たち新人二人に次年度のクラス代表の依頼があり、その後戸惑いながらも引き受けることになりました。もともと大きな声で話すのが苦手でしたが、ようやく少し声を上げて教えられるようになった翌年、クラス代表と「講座」「ふれあいまつり」の担当となり、全く異なる環境での思いがけない体験が続きました。

4月初日に16人ほどの新学習者を迎えたときは、どうなることかと思いましたが、親切な先輩方に助けられて、徐々に臨機応変の対応を学んでゆきました。

10月21日予定の「ふれあいまつり」は、参加者を募ったものの、悪天候と衆議院選挙の影響で結局中止となりました。一方「講座」では、ボランティア募集のチラシづくりから事前説明会、養成講座5回+補完のブラッシュアップ講座2回、通常のブラッシュアップ講座6回など、その準備やアンケートの集計、またボランティア採用の抽選など、かなりの活動量となりました。

「講座」担当リーダーの松田さんのもと、メンバー6人で仕事を分担し、時には論争となりましたが、皆で無事に役割を達成できたと思っています。このチームワークによって、ボランティアの強い仲間意識や達成感を得ることができたことは、とてもよい経験となり人生勉強になったと思っています。

クラス代表の仕事も、先輩の方がたの協力や援助、貴重なアドバイスのお蔭で、時に孫たちの保育園送迎・ケアをしながらも、なんとか一年間一度も休まずにこなすことができホッとしています。

年々歳を重ねていく中で、いつまでこのボランティアを続けられるのか不安もありますが、これからも好きな「言葉」を通して、いろいろな国の人々やボランティア仲間と仲良く繋がって いければ…と思っています。

いつまでの日本語ボラや秋淋し

日本語ボランティア (木曜夜間教室) 川村なつ子 さん



「せんせい、また らいしゅう!」木曜の夜、8時半過ぎにこの挨拶とともに向けられる学習者の方の笑顔が元気の源です。

木曜夜間教室に参加される学習者の多くは、昼間働いて

いる・学校へ行っているなど、夜しか日本語を学ぶ時間がない方たちです。仕事を終えて、夕食を摂るひまもなくラウンジへやってきます。疲れているでしょうに、いつも熱心に日本語に取り組んでいます。

「“あげます”と“やります”は、どちらがいますか?」「“京都へ”と“京都に”はどちらをつかってもいいですか?」など、質問も活発で、支援する自分がちゃんと準備しておかないと、おろおろしてしまいます。大事な夜の時間を一緒に学び、その日・その日に必ず何かしら使えるようになる日本語が身につくように・・・と願って支援のやり方を工夫しています。

私の日本語支援の一番のモットーは“楽しく学ぶ”です。学習者はもちろん私にも楽しい活動にならなければと思います。その日に予定していた学習内容から脱線して、お国の家族の話や結婚のエピソードに会話(たどたどしい方も)が弾んでみんなで大笑い・・・なんて時もあります。

退職して仕事から離れ、社会との繋がりが薄くなった私にとって、学習者の方から異文化を知ったり刺激を受けたりし、私もたくさん学ばせてもらっています。

木曜夜のこの日本語教室が、疲れていても足が向く楽しく充実した場所になるように、これからも工夫しながら活動していきたいと思っています。

◆新任外国人スタッフ紹介◆

9月から、外国人スタッフに、

オクサーナ・ピスクノーワさんが加わりました。

オクサーナさんは、ウクライナの出身。ウクライナ語、ロシア語を担当します。



「国際交流に興味があります。明るく、楽しく、笑顔で絶やさないように頑張ります!」とのことでした。

外国人スタッフはマレー語・中国語担当の玉木アイリスさん、中国語担当の張旭華さんと合わせて3人になりました。

にほんごがくしゃうしゃしょうかい 日本語学習者紹介(No.17)

タケノ ナムフォン さん (タイ出身)



日本に来たのはいつですか？

2年前に結婚することになり日本にきました。それまでの5年間は親戚のいるロサンゼルスにいました。

ご主人は日本人？

はい、ロサンゼルスで知り合いました。

主人は3年前に日本に帰国しましたが、その後もテレビ電話で連絡を取り合っていました。2年前に求婚され、タイで挙式し、日本に来ることになりました。

来日前、日本の知識はありましたか？

ロスにはリトルトーキョウという日本人街があり、先生はハワイ育ちの日系アメリカ人でしたので、先生や友達とよく行きました。そこには日本のスーパーや日本料理店もあり、日本食にはなじみがありました。美味しかったですが、高かったです(笑)。ただ日本の文化はわかりませんでした。

日本でのお仕事は？

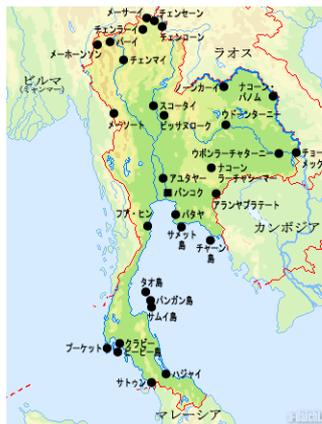
まだ日本語が不自由なので専業主婦です。もっと日本語が上達すれば仕事をするかもしれません。タイではペットフードの新商品開発部門で働いていました。

日本の生活には慣れましたか？

初めてアメリカに行った時と違い、すぐに溶け込むことが出来ました。何より日本人は皆優しく、親切なので生活がとても楽です。買い物と電車は最初一人ではだめで、主人といつも一緒でしたが今は一人でも大丈夫です。上野、新宿に行けばタイ料理の材料が手に入ります。今ではインターネットで注文することもできますし、KALDIという店に行けば、ナムプラー、オイスターソースやパクチーもすべて手に入ります。

家庭ではどんな料理を食べていますか？

ほとんど、日本料理とタイ料理です。時々外食もします。主人もよく料理を作ってくれます。ただ、タイ式の



とてもスパイシーな料理は苦手なようです。先日、クスのイベントで調味料工場の見学に行きました。その時に頂いた「ダシの素」がとても便利で、先日も白菜と豚とショウガとダシの素を煮込んだスープを作りましたが、とても美味しかったです。日本食はほとんど何でも食べられます。ワサビが好きでお寿司にはたっぷりつけます。(笑) 納豆も最初は苦手でしたが、大根おろしをかけると食べられるようになりました。

ラウンジの日本語授業はいかがですか？

週4回通っているのに、思うように上達しませんが、先生が親切で友達がたくさん出来、来るのが楽しみです。最後にタイ旅行のお勧めスポットを教えてください。

私が育ったナコーン・ラーチャシーマ(バンコックから北東260km)には世界遺産のカオヤイ国立公園(①)や、クメール王朝時代の遺跡(②)があります。



バンコックから車で1時間程度で行けるところには、パタヤビーチ(③)、象のいる古代王朝アユタヤ(④)があります。



タイ第2の都市チェンマイは高地なので比較的涼しく、山河、古寺めぐりがお勧めです。バンコックから北へ飛行機で1時間半です。ほかにはバンコックから同じ飛行距離の、アンダマン海の島めぐり、中でもプーケット島がお勧めスポットです。

にほんご きょうしつ

ごぜんきょうしつ (10:00~12:00) ・ ・ 水曜日を除く各曜日

やかんきょうしつ (18:30~20:30) ・ ・ 火曜日と木曜日

ひよしサテライト教室 (18:30~20:30) ・ ・ 水曜日

* 参加費: 1回100円 学期の回数分を一度に支払う

* 保育あります(月曜、木曜午前教室)

* 日程は最後のページをご覧ください。

なお、都合により変更することがありますので、初めての方などは、必ずラウンジ窓口まで問い合わせてください。



10月

11月

12月

	午前	午後	夜間
1 月	にほんご		
2 火	にほんご		にほんご
3 水		フランス語	にほんご(ひ)
4 木	にほんご		にほんご
5 金	にほんご	日本語能力	
6 土	にほんご	ニューカマー	閉館
7 日	にほんご 日本語能力	日本語能力	閉館
8 月			閉館
9 火	にほんご	華道 英初級(火)	にほんご
10 水	ロシア語	英初級(水) キッス 英会話 フランス語	英ディス(水) にほんご(ひ)
11 木	にほんご		にほんご
12 金	にほんご	日本語能力	英ディス(金)
13 土	にほんご		閉館
14 日	ワクワクまつり		閉館
15 月	休館日		
16 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
17 水	ロシア語	英初級(水) キッス 英会話 フランス語	英ディス(水) にほんご(ひ)
18 木	にほんご		にほんご
19 金	にほんご	日本語能力	英ディス(金)
20 土	にほんご	ニューカマー	閉館
21 日	にほんご 日本語能力	日本語能力	閉館
22 月	にほんご		
23 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
24 水	ロシア語	英初級(水) キッス 英会話	英ディス(水) にほんご(ひ)
25 木	にほんご		にほんご
26 金	にほんご	日本語能力	英ディス(金)
27 土	にほんご	ニューカマー	閉館
28 日	にほんご 日本語能力	日本語能力	閉館
29 月	にほんご		
30 火	にほんご		にほんご
31 水			にほんご(ひ)

	午前	午後	夜間
1 木	にほんご		にほんご
2 金	にほんご	日本語能力	
3 土	にほんご		閉館
4 日	にほんご 日本語能力	日本語能力	閉館
5 月	にほんご		
6 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
7 水	ロシア語	英初級(水) キッス 英会話 フランス語	英ディス(水) にほんご(ひ)
8 木	にほんご		にほんご
9 金	にほんご	書道 日本語能力	英ディス(金)
10 土	にほんご	ニューカマー	閉館
11 日	にほんご 日本語能力	日本語能力	閉館
12 月	にほんご		
13 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
14 水	ロシア語	英初級(水) キッス 英会話 フランス語	英ディス(水) にほんご(ひ)
15 木	にほんご		にほんご
16 金	にほんご	日本語能力	英ディス(金)
17 土	にほんご	ニューカマー	閉館
18 日	にほんご 日本語能力	日本語能力	閉館
19 月	休館日		
20 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
21 水	ロシア語	英初級(水) キッス 英会話 フランス語	英ディス(水) にほんご(ひ)
22 木	にほんご		にほんご
23 金			閉館
24 土			閉館
25 日	にほんご 日本語能力	日本語能力	閉館
26 月	にほんご		
27 火	にほんご		にほんご
28 水			にほんご(ひ)
29 木	にほんご		にほんご
30 金	にほんご	日本語能力	英ディス(金)

	午前	午後	夜間
1 土	にほんご	ニューカマー	閉館
2 日	にほんご		閉館
3 月	にほんご		
4 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
5 水	ロシア語	英初級(水) キッス 英会話 フランス語	英ディス(水) にほんご(ひ)
6 木	にほんご		にほんご
7 金	にほんご		英ディス(金)
8 土	にほんご	ニューカマー	閉館
9 日	にほんご	日本ブラッシュ	閉館
10 月	にほんご		
11 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
12 水	ロシア語	英初級(水) キッス 英会話 フランス語	英ディス(水) にほんご(ひ)
13 木	にほんご		にほんご
14 金	にほんご	日本ブラッシュ	英ディス(金)
15 土	にほんご	ニューカマー	閉館
16 日	にほんご	日本ブラッシュ	閉館
17 月	休館日		
18 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
19 水	ロシア語	英初級(水) キッス 英会話 フランス語	英ディス(水) にほんご(ひ)
20 木			にほんご
21 金	にほんご		英ディス(金)
22 土			閉館
23 日			閉館
24 月			閉館
25 火			
26 水			
27 木			
28 金			
29 土		休館日	
30 日		休館日	
31 月		休館日	

◆スケジュールは変わることがありますので、初めての方は窓口にお問い合わせください。

- * にほんご = 日本語教室
- * にほんご(ひ) = 日本語・日吉サテライト教室
- * 英初級 = 英会話初級
- * ニューカマー = ニューカマー子どもの教室
- * 英ディス = 英語でディスカッション
- * 日本語能力 = 日本語能力試験対策クラス

◆土曜日、日曜日、祝日の夜間は閉館です。また、毎月第3月曜日と年末29~30日は休館日です。

JAPANESE TRADITIONAL CULTURE CLASS

でんどうぶんか たいけんきょうしつ
伝統文化 体験教室



Calligraphy 書道

1月11日(金)
外国人 ¥100
にほんじん
日本人 ¥300

Tea Ceremony 茶道



11月9日(金)
外国人 ¥200
にほんじん
日本人 ¥500

Ikebana 華道



10月9日(火)
2月8日(金)
外国人 ¥200
にほんじん
日本人 ¥500

横浜市港北国際交流ラウンジ

KOHOKU INTERNATIONAL LOUNGE

〒222-0032 横浜市港北区大豆戸町316-1
Tel 045-430-5670 Fax 045-430-5671
E-mail kohokulounge@yokohama.nifty.jp
ホームページ http://kohokulounge.com/

◆ボランティア募集◆

当ラウンジでは、各種ボランティアを募集しています。詳しくは窓口にお問い合わせください。

横浜市港北国際交流ラウンジ
YOKOHAMA KOHOKU INTERNATIONAL LOUNGE

*駐車場はありません



横浜市港北国際交流ラウンジは、横浜市からの委託を受けて(特非)港北国際交流の会が運営しています。